

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2004 Nr. 238

A. TITEL

*Protocol inzake het optreden in volle zee in gevallen van
verontreiniging door andere stoffen dan olie;
Londen, 2 november 1973*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1977, 162.

De aan het Protocol gehechte lijst van stoffen is herzien bij resolutie MEPC.49(31) van 4 juli 1991 (zie rubriek J van *Trb.* 1992, 94), bij resolutie MEPC.72(38) van 10 juli 1996 (zie rubriek J van *Trb.* 1997, 304) en bij de hieronder in rubriek J afgedrukte resolutie MEPC.100(48) van 11 oktober 2002.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 162, rubriek J van *Trb.* 1992, 190 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1983, 62, rubriek J van *Trb.* 1992, 190 en van *Trb.* 1997, 304 en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1983, 62 en *Trb.* 1992, 94.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1983, 62, *Trb.* 1992, 94 en 190 en *Trb.* 1997, 304.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende staten in overeenstemming met artikel V, eerste lid, van het Protocol een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie:

Mauritanië	24 november 1997
Sint-Vincent en de Grenadines	12 mei 1999
Zuid-Afrika	25 september 1997

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1983, 62.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie 1983, 62, *Trb.* 1992, 94 en *Trb.* 1997, 304.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1977, 162, *Trb.* 1983, 62, *Trb.* 1992, 94 en 190 en *Trb.* 1997, 304.

Verwijzingen

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 240

Titel : Verdrag inzake de internationale Maritieme Organisatie;
Genève, 6 maart 1948
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2002, 76

Titel : Internationaal Verdrag inzake optreden in volle zee bij ongevallen die verontreiniging door olie kunnen veroorzaken;
Brussel, 29 november 1969
Laatste *Trb.* : 1996, 214.

Wijzigingen

Resolutie MEPC.72(38) van 10 juli 1996

De vertaling in het Nederlands van resolutie MEPC.72(38), waarvan de Engelse en de Franse tekst zijn geplaatst in *Trb.* 1997, 304, luidt als volgt:

**Resolutie MEPC.72(38)
aangenomen op 10 juli 1996**

**Herziening van de lijst van stoffen die als bijlage wordt gehecht
aan het Protocol inzake het optreden in volle zee in gevallen van
verontreiniging door andere stoffen dan olie**

De Commissie inzake de Bescherming van het Mariene Milieu,

Gelet op de 26ste Resolutie van de Internationale Conferentie over de Verontreiniging van de Zee, 1973, waarin de door de Organisatie aangewezen ter zake bevoegde instantie werd verzocht vóór 30 november 1974 een lijst van stoffen op te stellen die als bijlage wordt gehecht aan het Protocol inzake het optreden in volle zee in gevallen van verontreiniging door andere stoffen dan olie, (Interventie Protocol van 1973),

Voorts gelet op Resolutie A.296 (VIII), waarin de Vergadering de Commissie aanwees als de ter zake bevoegde instantie bedoeld in de artikelen I en III van bovengenoemd Protocol,

Herinnerend aan Resolutie MEPC.49 (31) waarbij de Commissie op 4 juli 1991 een herziene lijst heeft aangenomen ter vervanging van de originele lijst die aan het Protocol was gehecht,

Voorts herinnerend aan het feit dat de Commissie op haar vijftigste zitting de Criteria voor de Selectie van Stoffen die worden opgenomen in de Bijlage bij het Interventie Protocol van 1973, heeft goedgekeurd,

Tevens gelet op het feit dat de wijzigingen uit 1992 van de IBC-code en Wijziging 27 van de IMDG-code van kracht waren geworden,

In aanmerking genomen hebbende de voorgestelde wijzigingen van Aanhangsel 2, schadelijke vloeistoffen in bulk vervoerd, en Aanhangsel 3, schadelijke stoffen in verpakte vorm vervoerd, opgesteld door het Secretariaat in overeenstemming met bovengenoemde criteria, en rekening houdend met de recente wijzigingen van de IBC-code en de IMDG-Code,

1. Neemt met de vereiste twee derde meerderheid van de Partijen bij het Protocol van 1973 die aanwezig zijn en hun stem uitbrengen in de Commissie, aan de gewijzigde lijst die als bijlage bij deze Resolutie is gevoegd;

2. Verzoekt de Secretaris-Generaal de gewijzigde lijst ter aanvaarding ter kennis te brengen van de Partijen bij het Protocol van 1973, in overeenstemming met artikel III, vijfde lid, en hun mede te delen dat de gewijzigde lijst wordt geacht te zijn aanvaard na een tijdvak van zes maanden na de mededeling ervan, tenzij niet minder dan een derde van de Partijen binnen dat tijdvak bij de Organisatie bezwaar kenbaar heeft gemaakt tegen deze wijzigingen, en dat de lijst van kracht wordt drie maanden nadat zij geacht wordt te zijn aanvaard; en

3. Verzoekt voorts de Secretaris-Generaal, zodra de gewijzigde lijst is aanvaard overeenkomstig artikel III, zesde lid, afschriften hiervan te hechten aan de authentieke tekst van het Protocol, overeenkomstig artikel I, tweede lid, letter a, ter vervanging van de bestaande lijst.

BIJLAGE

Bijlage bij het Protocol van 1973

Lijst van stoffen

Aanhangsel I

Andere olie in bulk vervoerd zoals opgesomd in aanhangsel I bij Bijlage I van Marpol 73/78 dan de soorten olie vallend onder het Internationaal Verdrag inzake het optreden in volle zee in gevallen van verontreiniging door andere stoffen dan olie, 1969

Asfaltoplossingen

Mengcomponenten
Dakbedekkersolie
Door directe destillatie verkregen residu

Olie

Gezuiverde olie
Bij de aanleg van wegdekken gebruikte olie
Transformatorolie
Aromatische olie (met uitzondering van plantaardige olie)
Minerale olie
Motorolie
Kruipolie
Spindelolie
Turbineolie

Destillaten

Door directe destillatie verkregen destillaten
Door afdampen verkregen (afgetopte) voedingsdestillaten

Gasolie

Door kraken verkregen gasolie

Nafta

Oplosmiddel
Petroleum
Destillaatolie met beperkt kooktraject

Mengcomponenten voor benzine

Alkylaten-brandstof
Reformaten
Polymeer-brandstof

Benzines

Putgasbenzine (condensaat)
Autobenzine
Vliegtuigbenzine
Door directe destillatie verkregen benzine
Brandstofolie No. 1 (kerosine)
Brandstofolie No. 1-D
Brandstofolie No. 2
Brandstofolie No. 2-D

Brandstoffen voor straalmotoren

JP-1 (kerosine)
JP-3
JP-5 (kerosine, zwaar)

Turbine brandstof

Kerosine
Koolwaterstof oplosmiddelen

Aanhangsel 2

Schadelijke vloeistoffen in bulk vervoerd

Acetoncyanohydrine
Acrylonitril
Alachloor, technisch (90% of meer)
Alcohol (C6-C17) (II) poly(3-6)ethoxylaten
Alcohol (C12-C15) poly(1-6)ethoxylaten
Alcohol (C6-C17) (II) poly(7-12)ethoxylaten
Alcohol (C12-C15) poly(7-19)ethoxylaten
Alkarylpolyethers (C9-C20)
Alkyl (C3-C4) benzenen
Alkyl (C5-C8) benzenen
Alkyl (C7-C9) nitraten
Alkylacrylaat-vinylpyridine copolymeer in toluen
Alkylbenzeen, alkylindaan, alkylindeem mengsel (ieder C12-C17)
Allylalcohol
Allylchloride

Ammoniumsulfide oplossing (45% of minder)
Aniline
Benzeen en mengsels met een benzeengehalte van 10% of meer
Benzylchloride
Benzylalcohol
Buteenoligomeer
Butylbutiraat (alle isomeren)
Butylbenzylftalaat
Butylacrylaat (alle isomeren)
Butylamine (alle isomeren)
Butyraldehyde (alle isomeren)
Calciumalkyl(C9)fenolsulfide/Polyolefin fosforsulfide mengsel
Calciumhypochloriet oplossing (meer dan 15%)
Calcium alkylfenolaatsulfide (C8-C40), lange keten
Kamferolie
Fenolie
Zwavelkoolstof
Tetrachloorkoolstof
Gechloreerde paraffinen (C10-C13)
Chloorazijnzuur (80% of minder)
Chloorbenzeen
o-Chloornitrobenzeen
Chloroform
Chloorhydrinen (ruw)
2- of 3-Chloorpropionzuur
m-Chloortolueen
o-Chloortolueen
p-Chloortolueen
Chloortoluenen (gemengde isomeren)
Koolteer
Nafta als oplosmiddel voor koolteer
Koolteerpek (gesmolten)
Cobaltnaftenaat in het oplosmiddel nafta
Creosoot (koolteer)
Creosoot (hout)
Cresolen (alle isomeren)
Cresylzuur, vrij van fenol
Cresylzuur, natriumzout oplossing
Crotonaldehyde
1,5,9-cyclododecatrieen
Cyclohexylacetaat
Cyclohexylamine
1,3-Cyclopentadien dimeer (gesmolten)
Cyclopenteen
Decaanzuur
Deceen
Decylacetaat

Decylalcohol (alle isomeren)
Decylacrylaat
Decyloxytetrahydrothiofeendioxide
Di-n-hexyladipaat
Di-n-propylamine
Dibutylftalaat
Dibutylwaterstoffosfonaat
Dibutylamine
Dichloorbenzeen (alle isomeren)
Dichloorethylether
1,6-Dichloorhexeen
2,4-Dichloorfenol
2,4-Dichloorfenoxiazijnzuur, diethanolamine zoutoplossing
2,4-Dichloorfenoxiazijnzuur, dimethylamine zoutoplossing (70% of minder)
2,4-Dichloorfenoxiazijnzuur, tri-iso-propanol/amine zoutoplossing
1,2-Dichloorpropan
1,3-Dichloorpropeen
Dichloorpropeen/Dichloorpropanmengsels
Diethylsulfaat
Diethylamine
Diethylaminoethanol
Diethylbenzeen
Diglycidylether van bisfenol F
Diglycidylether van bisfenol A
Di-iso-butylftalaat
Di-iso-butylamine
Di-iso-butyleen
Di-iso-propylamine
Di-iso-propylbenzeen (alle isomeren)
Dimethyloctaanzuur
Dimethyladipaat
Dimethylwaterstoffosfiet
Dimethylamine oplossing (meer dan 55% maar niet meer dan 65%)
Dimethylamine oplossing (meer dan 45% maar niet meer dan 55%)
Dimethylamine oplossing (45% of minder)
N,N-Dimethylcyclohexylamine
Dinitrotolueen (gesmolten)
1,4-dioxaan
Difenyl
Difenylether
Difenylether/Difenylfenylether mengsel
Difenyl/Difenylether mengsels
Difenylamine, reactieproduct met 2,2,4-Trimethylpenteen
Difenylaminen, gealkyleerd
Difenylmethaan di-iso-cyanaat
Difenylolpropan

Difenylolpropaan-epichloorhydrine harsen
Dodeceen (alle isomeren)
Dodecylalcohol
Dodecyldifenylether disulfonaat oplossing
Dodecylfenol
Dodecylamine/tetradecylamine mengsel
Dodecyldimethylamine/tetradecyldimethylamine mengsel
Pekels voor boringen (zinkzouten bevattend)
Epichloorhydrine
Ethylacrylaat
Ethylamine oplossingen (72% of minder)
Ethylamine
Ethylbenzeen
N-Ethylbutylamine
Ethyleendichloride
Ethyleendibromide
Ethyleenchloorhydrine
Ethyleenoxide/propyleenoxidemengsel met een gehalte aan ethyleen-oxide van niet meer dan 30% (naar gewicht)
Ethyleenglycolmonomethyletheracetaat
Ethyleendiamine
2-Ethylhexylacrylaat
2-Ethylhexylamine
Ethylideen norborneen
o-Ethylfenol
2-Ethyl-3-propylacroleïne
Ethyltolueen
Fluorsilicide zuur (20-30%) in wateroplossing
Formaldehyde oplossingen (45% of minder)
Pijnhars, gefumaratiseerd, water dispersie
Furfural
Glycidilester van C10-trialkylazijnzuur
Heptylacetaat
Hexamethyleendiamine oplossing
Hexylacetaat
2-Hydroxyethylacrylaat
2-Hydroxy-4-(methylthio)butaanzuur
Iso-forondi-iso-cyanaat
Isoforondiamine
Lactonitriël oplossing (80% of minder)
Laurinezuur
Vloeibare chemische afvalstoffen
Polyetheramine met lange keten in alkyl (C2-C4) benzeen
Polyetheramine met lange keten in aromatisch oplosmiddel
Alkarylpolyether (C11-C20) met lange keten
Magnesium met alkylsalicylaat (C11+), lange keten
Mercaptobenzothiazol, natriumzoutoplossing

Metam-natriumoplossing
 Methacrylhars in ethyleendichloride
 Methylacrylaat
 Methyl-n-butylketon
 2-Methyl-6-ethylaniline
 Methylheptylketon
 Methylmethacrylaat
 Methylcyclopentadiëen dimeer
 Methylnaftaleen (gesmolten)
 3-Methylpyridine
 Methylsalicylaat
 alfa-Methylstyreen
 Antiklopmedelen voor motorbrandstof (loodalkylen bevattend)
 Naftaleen (gesmolten)
 Nafteenzuren
 Neodecaanzuur
 Nitreerzuur (mengsel van zwavelzuur en salpeterzuur)
 Nitrobenzeen
 o-Nitrofenol (gesmolten)
 o- of p-Nitrotoluenen
 Nonyleen (alle isomeren)
 Nonylfenol
 Nonylfenol poly(4-12)ethoxylaten
 Vloeibare schadelijke stoffen, N.F. (1) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 1, Cat. A
 Vloeibare schadelijke stoffen, F. (2) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 1, Cat. A
 Vloeibare schadelijke stoffen, N.F. (3) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 2, Cat. A
 Vloeibare schadelijke stoffen, F. (4) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 2, Cat. A
 Vloeibare schadelijke stoffen, N.F. (5) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 2, Cat. B
 Vloeibare schadelijke stoffen, N.F. (6) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 2, Cat. B, mp
 Vloeibare schadelijke stoffen, F. (7) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 2, Cat. B
 Vloeibare schadelijke stoffen, F. (8) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 2, Cat. B, mp
 Vloeibare schadelijke stoffen, N.F. (9) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 3, Cat. A
 Vloeibare schadelijke stoffen, F. (10) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 3, Cat. A
 Vloeibare schadelijke stoffen, N.F. (11) n.e.g. (handelsnaam..., be-
 vat...) S.T. 3, Cat. B
 Vloeibare schadelijke stoffen, N.F. (12) n.e.g. (handelsnaam..., be-
 vat...) S.T. 3, Cat. B, mp

Vloeibare schadelijke stoffen, F. (13) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 3, Cat. B
 Vloeibare schadelijke stoffen, F. (14) n.e.g. (handelsnaam..., bevat...)
 S.T. 3, Cat. B, mp
 Octeen (alle isomeren)
 Octylaldehyden
 Olefinemengsels (C5-C15)
 alfa-Olefinen (C6-C18) mengsels
 Oleum
 Oleylamine
 Palmpitzuur-olie
 Pentachloorethaan
 Perchloorethyleen
 Fosfor, geel of wit
 Ftaalzuuranhydride (gesmolten)
 Alfa-pineen
 Bèta-pineen
 Poly(2+)cyclische aromaten
 Polyethylene polyaminen
 Polyolefinamide alkeneamine (C28+)
 Polyolefinamide alkeneamineboraat (C28-C250)
 Polyolefinamide alkeneamine polyol
 Polyolefinamine in aromatisch oplosmiddel
 Polyolefinamine in alkyl (C2-C4) benzenen
 Polyolefinester (C28-C250)
 Bèta-Propiolaceton
 Propionitril
 n-Propylamine
 Propylbenzeen (alle isomeren)
 Propyleentriemeer
 Propyleenoxide
 Propyleentetrameer
 Pijnhars zeep gedehydreerd oplossing
 Pijnhars
 Natriumsulfide oplossing (15% of minder)
 Natriumdichromaat oplossing (70% of minder)
 Natriumwaterstofsulfide (6% of minder)/Natriumcarbonaat (3% of minder) oplossing
 Natriumhydrosulfide oplossing (45% of minder)
 Natriumhydrosulfide/Ammoniumsulfide oplossing
 Natrium petroleum sulfonaat
 Natriumnitrietoplossing
 Natriumthiocyanaatoplossing (56% of minder)
 Styreen monomeer
 Sulfo koolwaterstof (lange keten, C18+) alkylamine mengsel
 Zwavelzuur
 Zwavelzuur, afgewerkt

Tallolie (ruw en gedestileerd)
Tallolievetzuur (harszuren minder dan 20%)
Talloliezeep (gedehydrerd) oplossing
Tallolievetzuur, bariumzout
Tetrachloorethaan
Tetramethylbenzeen (alle isomeren)
Tolueen
Tolueendi-iso-cyanaat
Tolueendiamine
o-Toluidine
Tributylfosfaat
1,2,4-Trichloorbenzeen
Trichloorethyleen
Tricresylfosfaat (1% of meer ortho-isomeer bevattend)
Tricresylfosfaat (minder dan 1% ortho-isomeer bevattend)
Triethylamine
Triethylbenzeen
Triethyleentetramine
Triethylfosfiet
Getri-iso-propyleerde fenylfosfaten
Trimethylamine oplossing (30% of minder)
Trimethylbenzenen (alle isomeren)
Trimethylhexamethyleendi-iso-cyanaat(2,2,4- en 2,4,4-isomeren)
Trixylylfosfaat
Terpentijn
Undecaanzuur
1-Undekeen
Undecylalcohol
Vinyneodecanoat
Vinylideenchloride
Vinyltolueen
Terpentine, laag (15-20%) aromatisch
Xylenen
Xylenol
Zinkalkaryldithiofosfaat (C7-C16)
Zinkalkyldithiofosfaat (C3-C14)

Aanhangsel 3

Schadelijke stoffen in verpakte vorm vervoerd

Aldrin
Azinfosethyl
Azinfosmethyl
gamma-BCH

Binapacryl
Brodifacoum
Bromofosethyl
Cadmiumverbinding
Camfechlor
Carbofenothion
Chloordaan
Gechloreerde paraffine (C10-C13)
Chloorfenolaten, vloeibaar
Chloorfenolaten, vast
Chloorpyrifos
Chloorthiofos
Kopercyanide
Koper metaalpoeder
Coumafos
Cresyldifenyfosfaat
Cupricyanide
Cuprisulfaat
1,5,9-Cyclododecatrien
Cyhexatin
Cymenen (ortho-, meta-, para-)
Cymol
Cypermethrin
DDT
Dialifos
Diazinon
Dichlofenthion
Dichloorvos
Dieldrin
Dimethoaat
Difenylaminechlorarsine
Difenylchlorarsine, vloeibaar
Difenylchlorarsine, vast
Dodecylfenol
Endosulfan
Endrin
EPN
Esfenvaleraat
Ethion
Fenbutatin-oxide
Fenitrothion
Fenpropathrin
Fenthion
Fentin-acetaat
Fentin-hydroxide
Fonofos
Heptachloor

Hexachloorbutadien
Hexachloor-1,3-butadien
1,3-Hexachloorbutadien
Isopropyltolueen
Isopropyltoluol
Isoxathion
Lindaan
Kwik(II)acetaat
Kwik(II)ammoniumchloride
Kwik(II)arsenaat
Kwik(II)benzoaat
Kwik(II)bisulfaat
Kwik(II)bromide
Kwik(II)chloride
Kwik(II)cyanide
Kwik(II)gluconaat
Kwik(II)nitraat
Kwik(II)oleaat
Kwik(II)oxide
Kwik(II)oxycyanide, geflegmatiseerd
Kwik(II)kaliumcyanide
Kwik(II)sulfaat
Kwik(II)thiocyanaat
Mercuriol
Kwik(I)acetaat
Kwik(I)bisulfaat
Kwik(I)bromide
Kwik(I)chloride
Kwik(I)nitraat
Kwik(I)salicylaat
Kwik(I)sulfaat
Kwikacetaat
Kwikammoniumchloride
Pesticide, kwikverbinding, vloeibaar, brandbaar, giftig, vlampunt lager dan 23°C c.c.
Pesticide, kwikverbinding, vloeibaar, giftig
Pesticide, kwikverbinding, vloeibaar, giftig, brandbaar, vlampunt tussen 23°C en 61°C c.c.
Pesticide, kwikverbinding, vast, giftig
Kwikbenzoaat
Kwikbichloride
Kwikbisulfaat
Kwikbromiden
Kwikverbinding, vloeibaar, n.e.g.
Kwikverbinding, vast, n.e.g.
Kwik(II)verbindingen of kwik(I)verbindingen
Kwikcyanide

Kwikgluconaat
Kwiknucleaat
Kwikoleaat
Kwikoxide
Kwikoxycyanide, geflegmatiseerd
Kalium-kwikcyanide
Kaliumkwikjodide
Kwiksalicylaaat
Kwiksulfaat
Kwikthiocyanaat
Methylpropylbenzenen
Mevinfos
Nikkelcarbonyl
Nikkelcyanide
Nikkeltetracarbonyl
Organische tinverbinding, vloeibaar, n.e.g.
Organische tinverbinding, vast, n.e.g.
Organische tinverbindingen
(pesticiden)
Pesticide, organische tinverbinding, vloeibaar, brandbaar, giftig, vlam-
punt lager dan 23°C c.c.
Pesticide, organische tinverbinding, vloeibaar, giftig
Pesticide, organische tinverbinding, vloeibaar, giftig, brandbaar, vlam-
punt tussen 23°C en 61°C c.c.
Organische tinverbinding, vast, giftig
Osmiumtetroxide
Parathion
Parathionmethyl
PCB's
Pentachloorfenol
Fenarsazinechloride
Fenthoaat
Fenylkwikacetaat
Fenylkwikverbinding, n.e.g.
Fenylkwikhydroxide
Fenylkwiknitraat
Foraat
Fosalone
Fosfamidon
Fosfor, wit, droog
Fosfor, wit, gesmolten
Fosfor, wit, onder water
Fosfor, geel, droog
Fosfor, geel, gesmolten
Fosfor, geel, onder water
Polychloorbifenylen
Polyhalogeenbifenylen, vloeibaar

Polyhalogeenbifenylen, vast
Polyhalogeenterfenylen, vloeibaar
Polyhalogeenterfenylen, vast
Kalium-koper(I)cyanide
Kalium-cyaancupraat
Kalium-cyaanmercuraat
Kalium-kwikjodide
Pyrazofos
Quizalofop
Quizalofop-p-ethyl
Natriumkopercyanide, vast
Natriumkopercyanide, oplossing
Natriumkoper(I)cyanide, vast
Natriumkoper(I)cyanide, oplossing
Natriumpentachloorfenolaat
Sulprofos
Witte fosfor, droog
Witte fosfor, nat
Gele fosfor, droog
Gele fosfor, nat
Terbufos
Tetrachloorinfos

Aanhangsel 4

Radioactieve stoffen

Radioactieve stoffen die worden vervoerd in verpakkingen van type B, of als splijststoffen, of ingevolge een bijzondere regeling, zoals valend onder de bepalingen van de schema's 10 tot en met 13 van klasse 7 van de Internationale Maritieme Code inzake Gevaarlijke Stoffen.

Aanhangsel 5

Vloeibaar gemaakte gassen, vervoerd in bulk

Acetaldehyde
Watervrije ammoniak
Chloor
Dimethylamine
Ethylchloride
Ethyleenoxide
Waterstofchloride, watervrij

Fluorwaterstof, watervrij
Methylbromide
Methylchloride
Zwavel dioxide
Vinylchloride monomeer.

Resolutie MEPC.100(48) van 11 oktober 2002

Op 11 oktober 2002 heeft de Commissie voor de bescherming van het mariene milieu een resolutie aangenomen tot herziening van de lijst met stoffen welke aan het onderhavige Protocol is gehecht.

De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van de resolutie luiden als volgt:

¹⁾ De Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Resolution MEPC.100(48)**Adopted on 11 October 2002****Revision of the List of Substances annexed to the Protocol
Relating to the Intervention on the High Seas in Cases of Pollution
by Substances Other than Oil, 1973**

The Marine Environment Protection Committee,

Noting resolution 26 of the International Conference on Marine Pollution, 1973 which requested the appropriate body, designated by the Organization, to establish the list of substances to be annexed to the Protocol relating to Intervention on the High Seas in Cases of Pollution by Substances Other than Oil, 1973 (the 1973 Intervention Protocol),

Noting further resolution A.296 (VIII) by which the Assembly designated the Marine Environment Protection Committee (the Committee) as the appropriate body referred to in articles I and III of the 1973 Intervention Protocol,

Recalling resolutions MEPC.49(31) and MEPC.72(38) by which the Committee adopted on 4 July 1991 and on 10 July 1996 respectively an amended list to replace the original list annexed to the 1973 Intervention Protocol,

Recalling further that the Committee, at its forty-seventh session, had agreed with the restructuring of the Annex as the preferable means of identifying products subject to the 1973 Intervention Protocol in order to keep the list of substances current with changes in other relevant instruments,

Having considered the proposed amendments to the Annex to the 1973 Intervention Protocol, which were approved by the forty-seventh session of the Committee and circulated in accordance with paragraph 2 of article III of the 1973 Intervention Protocol,

1. Adopts, by the required two-thirds majority of the Parties to the 1973 Intervention Protocol present and voting, the amended list of substances annexed to the Protocol, the text of which is set out at Annex to the present resolution;

2. Requests the Secretary-General, in accordance with paragraph 5 of article III of the 1973 Intervention Protocol, to communicate the amendments to all Parties to the Protocol, for acceptance, and to inform them that the amendments shall be deemed to have been accepted at the end of the period of six months after they have been communicated, unless within that period an objection to these amendments has been communicated to the Organization by not less than one third of the Parties to the Protocol;

Résolution MEPC.100(48)**adoptée le 11 octobre 2002****Révision de la liste des substances annexée au Protocole de 1973
sur l'intervention en haute mer en cas de pollution par des
substances autres que les hydrocarbures**

Le Comité de la Protection du Milieu Marin,

Notant la résolution 26 par laquelle la Conférence internationale de 1973 sur la pollution des mers a prié l'organe compétent désigné par l'Organisation d'établir la liste de substances devant être annexée au Protocole de 1973 sur l'intervention en haute mer en cas de pollution par des substances autres que les hydrocarbures (Protocole de 1973 sur l'intervention),

Notant en outre la résolution A.296(VIII) par laquelle l'Assemblée a désigné le Comité de la protection du milieu marin (le Comité) comme étant l'organe compétent visé aux articles premier et III du Protocole de 1973 sur l'intervention,

Rappelant les résolutions MEPC.49(31) et MEPC.72(38), par lesquelles le Comité a adopté, le 4 juillet 1991 et le 10 juillet 1996 respectivement, une liste modifiée destinée à remplacer la liste initiale annexée au Protocole de 1973 sur l'intervention,

Rappelant en outre qu'à sa quarante-septième session, le Comité était convenu que la restructuration de l'Annexe constituerait le meilleur moyen d'identifier les produits soumis au Protocole de 1973 sur l'intervention et d'actualiser la liste des substances en fonction des modifications apportées à d'autres instruments pertinents,

Ayant examiné les propositions d'amendements à l'Annexe au Protocole de 1973 sur l'intervention qui avaient été approuvées par le Comité, à sa quarante-septième session, et diffusées conformément au paragraphe 2 de l'article III du Protocole de 1973 sur l'intervention,

1. Adopte, à la majorité requise des deux tiers des Parties au Protocole de 1973 sur l'intervention présentes et votantes, la liste modifiée des substances annexée audit Protocole, dont le texte figure à l'annexe de la présente résolution;

2. Prie le Secrétaire général de communiquer les amendements à toutes les Parties au Protocole de 1973 sur l'intervention pour acceptation, conformément au paragraphe 5 de l'article III de ce protocole, et de les informer que les amendements seront réputés avoir été acceptés six mois après la date à laquelle ils auront été communiqués, à moins que, durant cette période, un tiers au moins des Parties au Protocole n'adresse à l'Organisation une objection à ces amendements;

3. Invites the Parties to note that, in accordance with paragraph 7 of article III of the 1973 Intervention Protocol, the amendments shall enter into force three months after they have been deemed to have been accepted in accordance with paragraph 2 above; and

4. Requests further the Secretary-General to annex the amended list to the 1973 Intervention Protocol in accordance with paragraph 2(a) of article I of the Protocol, once the amendments have entered into force, to replace the existing list of substances.

Annex

List of substances referred to in paragraph 2(a) of article I of the 1973 Intervention Protocol

Any of the following products are subject to the 1973 Intervention Protocol if they are either carried on board a ship as cargo or are residues of such products previously carried:

1. *Oils*, as defined in Annex I to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL 73/78), as amended, when carried in bulk, including those listed in Appendix I with the exception of crude oil, fuel oil, diesel oil and lubricating oil which are covered by the 1969 Intervention Convention;

2. *Noxious Liquid Substances*, as defined in Annex II to MARPOL 73/78, as amended, when carried in bulk, and identified:

.1 as Pollution Category A or B, in:

- .1 Chapter 17 of the International Bulk Chemical Code (IBC Code); or
- .2 Lists 1 to 4 of MEPC.2/Circulars, issued annually in December; or
- .2 in the composite list of GESAMP Hazard Profiles, issued periodically as BLG Circulars, with either:
 - .1 a '2' in column B and .XX. in column E; or
 - .2 'XXX' in column E;

3. *Harmful substances*, in packaged form, as defined in Annex III to MARPOL 73/78, as amended, and which have been identified as Severe Marine Pollutants (PP) in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code) or which meet the criteria for such as defined in the IMDG Code;

3. Invite les Parties à noter qu'en application du paragraphe 7 de l'article III du Protocole de 1973 sur l'intervention, les amendements entreront en vigueur trois mois après avoir été réputés acceptés conformément au paragraphe 2 ci-dessus; et

4. Prie en outre le Secrétaire général d'annexer la liste modifiée au Protocole de 1973 sur l'intervention conformément au paragraphe 2 a) de l'article premier du Protocole, lorsque les amendements seront entrés en vigueur, en remplacement de la liste existante des substances.

Annexe

Liste des substances mentionnée au paragraphe 2 a) de l'article premier du protocole de 1973 sur l'intervention

Tous les produits ci-après sont soumis au Protocole de 1973 sur l'intervention s'ils sont transportés à bord d'un navire en tant que cargaison ou s'ils sont des résidus desdits produits précédemment transportés:

1. *Hydrocarbures* tels que définis à l'Annexe I de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par le Protocole de 1978 y relatif (MARPOL 73/78), tel que modifié, lorsqu'ils sont transportés en vrac, y compris ceux qui sont énumérés à l'appendice I, à l'exception du pétrole brut, du fuel-oil, de l'huile diesel et de l'huile de graissage, lesquels sont visés par la Convention de 1969 sur l'intervention;

2. *Substances liquides nocives* telles que définies à l'Annexe II de MARPOL 73/78, tel que modifié, lorsqu'elles sont transportées en vrac, et identifiées:

- .1 comme étant des produits appartenant aux catégories de pollution A ou B dans:
 - .1 le chapitre 17 du Recueil international de règles sur les transporteurs de produits chimiques (Recueil IBC); ou
 - .2 les listes 1 à 4 des circulaires de la série MEPC.2 diffusées chaque année en décembre; ou
- .2 dans la liste composite des profils de risques du GESAMP diffusée périodiquement sous forme de circulaires BLG, avec soit:
 - .1 un «2» dans la colonne B et «XX» dans la colonne E; soit
 - .2 «XXX» dans la colonne E;

3. *Substances nuisibles en colis*, telles que définies à l'Annexe III de MARPOL 73/78, tel que modifié, et ayant été identifiées comme étant des polluants marins présentant des risques graves (PP) dans le Code maritime international des marchandises dangereuses (Code IMDG) ou répondant aux critères définissant de tels polluants qui sont spécifiés dans le Code IMDG;

4. *Radioactive material*, transported in type B or type C packages, or as fissile material, or under special arrangements, as covered by the provisions of class 7 of the IMDG Code; and

5. *Liquefied gases*, identified in chapter 19 of the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk, 1983 (IGC Code), as amended, when carried in bulk, and the products for which preliminary suitable conditions for the carriage have been prescribed by the Administration and port administrations involved in accordance with paragraph 1.1.6 of the IGC Code.

4. *Matières radioactives* transportées dans des colis du type B, ou du type C ou en tant que matières fissiles ou sous couvert d'arrangements spéciaux, qui sont visées par les dispositions relatives à la classe 7 du Code IMDG; et

5 *Gaz liquéfiés* qui sont énumérés dans le chapitre 19 du Recueil international de règles relatives à la construction et à l'équipement des navires transportant des gaz liquéfiés en vrac, 1983 (Recueil IGC), tel que modifié, lorsqu'ils sont transportés en vrac, et produits pour lesquels l'Administration et les administrations portuaires intéressées ont prescrit des conditions de transport préliminaires appropriées en application du paragraphe 1.1.6 du Recueil IGC.

De vertaling in het Nederlands van de resolutie luidt als volgt:

Resolutie MEPC.100(48)

aangenomen op 11 oktober 2002

Herziening van de lijst van stoffen in de bijlage bij het Protocol inzake het optreden in volle zee in gevallen van verontreiniging door andere stoffen dan olie, 1973

De Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu,

Gelet op de zesentwintigste Resolutie van de Internationale Conferentie over de Verontreiniging van de Zee, 1973, waarin de door de Organisatie aangewezen ter zake bevoegde instantie werd verzocht een lijst van stoffen op te stellen die als bijlage zou worden gehecht aan het Protocol inzake het optreden in volle zee in gevallen van verontreiniging door andere stoffen dan olie, 1973, (het Interventieprotocol van 1973),

Voorts gelet op Resolutie A.296 (VIII) waarin de Vergadering de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu (de Commissie) aanwees als de ter zake bevoegde instantie bedoeld in de artikelen I en III van het Interventieprotocol van 1973,

Herinnerend aan Resolutie MEPC.49(31) en MEPC.72(38) waarbij de Commissie op respectievelijk 4 juli 1991 en 10 juli 1996 een gewijzigde lijst heeft aangenomen ter vervanging van de oorspronkelijke lijst die als bijlage is gehecht aan het Interventieprotocol van 1973,

Er voorts aan herinnerend dat de Commissie tijdens haar zevenenveertigste zitting heeft ingestemd met de wijziging van de opzet van de bijlage als het bij voorkeur te gebruiken middel voor het identificeren van producten die vallen onder het Interventieprotocol van 1973 teneinde de lijst van stoffen actueel te houden met wijzigingen in andere instrumenten ter zake,

Na overweging van de voorgestelde wijzigingen van de Bijlage bij het Interventieprotocol van 1973 die zijn goedgekeurd tijdens de zevenenveertigste zitting van de Commissie en verspreid in overeenstemming met artikel III, tweede lid, van het Interventieprotocol van 1973,

1. Neemt met de vereiste tweederde meerderheid van de Partijen bij het Interventieprotocol van 1973 die aanwezig zijn en hun stem uitbrengen, aan de gewijzigde lijst van stoffen die als bijlage is gehecht aan het Protocol en waarvan de tekst als bijlage aan deze Resolutie is toegevoegd;

2. Verzoekt de Secretaris-Generaal in overeenstemming met artikel III, vijfde lid, van het Interventieprotocol van 1973 de wijzigingen ter aanvaarding ter kennis te brengen van alle Partijen bij het Protocol, en hun mede te delen dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard na

een tijdvak van zes maanden na de mededeling ervan, tenzij ten minste een derde van de Partijen binnen dat tijdvak bij de Organisatie bezwaar kenbaar heeft gemaakt tegen deze wijzigingen;

3. Verzoekt de Partijen er kennis van te nemen dat, overeenkomstig artikel III, zevende lid, van het Interventieprotocol van 1973, de wijzigingen van kracht worden drie maanden nadat zij geacht worden te zijn aanvaard in overeenstemming met de voorgaande paragraaf; en

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts de gewijzigde lijst aan het Interventieprotocol van 1973 te hechten in overeenstemming met artikel I, tweede lid, onderdeel a van het Protocol, teneinde de huidige lijst van stoffen te vervangen zodra de wijzigingen van kracht zijn geworden.

Bijlage

Lijst van stoffen bedoeld in artikel I, tweede lid, onderdeel a, van het Interventieprotocol van 1973

Alle hieronder genoemde producten vallen onder het Interventieprotocol van 1973 indien ze als lading of als residu van zulke eerder vervoerde producten worden vervoerd aan boord van een schip:

1. *Olie*, zoals omschreven in Bijlage I bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd door het Protocol daarbij van 1978 (MARPOL 73/78), zoals gewijzigd, indien vervoerd in bulk, met inbegrip van de stoffen vermeld in Aanhangel I, met uitzondering van ruwe olie, stookolie, dieselolie en smeerolie die vallen onder het Interventieverdrag van 1969;

2. *Schadelijke vloeistoffen*, zoals omschreven in Bijlage II bij Marpol 73/78, zoals gewijzigd, indien vervoerd in bulk en aangeduid:

- .1 als Verontreinigingscategorie A of B, in
 - .1 Hoofdstuk 17 van de International Bulk Chemical Code (IBC-code); of
 - .2 de lijsten 1 tot en met 4 van de MEPC.2 circulaires, die jaarlijks verschijnen in december; of
- .2 de Samengestelde Lijst van Gevarenprofielen van de Gemeenschappelijke Groep van Deskundigen inzake de Wetenschappelijke aspecten van verontreiniging van de zee (GESAMP Hazard Profiles), die periodiek worden uitgegeven als BLG-circulaires met hetzij
 - .1 en .2. in kolom B en .XX. in kolom E; hetzij
 - .2 .XXX. in kolom E;

3. *Schadelijke stoffen*, in verpakte vorm, zoals omschreven in Bijlage III bij MARPOL 73/78, zoals gewijzigd, en die zijn aangeduid als de zeer ernstig verontreinigende stoffen (PP) in de Internationale Maritieme Code voor Gevaarlijke Stoffen (IMDG-code) of die voldoen aan de criteria ervoor zoals omschreven in de IMDG-code;

4. *Radioactieve stoffen* die worden vervoerd in verpakkingen van type B of C of als splijtstoffen, of ingevolge een bijzondere regeling, zoals vallend onder de bepalingen van klasse 7 van de IMDG-code, en

5. *Vloeibaar gemaakte gassen*, vermeld in hoofdstuk 19 van de International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk, 1983 (IGC-code, Internationale code inzake de bouw en uitrusting van schepen die vloeibaar gemaakte gassen in bulk vervoeren), zoals gewijzigd, indien vervoerd in bulk, en de producten waarvoor de betrokken Administratie en havenautoriteiten voorlopige passende voorwaarden hebben voorgeschreven in overeenstemming met paragraaf 1.1.6. van de IGC-code.

De herziene lijst is aanvaard op 22 maart 2004 en is op 22 juni 2004 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de resolutie voor het gehele Koninkrijk.

De herziene lijst heeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 24 oktober 1979 (*Stb.* 630) niet de goedkeuring van de Staten-Generaal (zie rubriek D van *Trb.* 1983, 62).

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen zullen zijn bekendgemaakt in het gehele Koninkrijk op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *eerste* oktober 2004.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT